

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**page/urup.**

**A. Amateka ya Perezida/Presidential Orders/Arrêtés Présidentiels**

**N° 42/01 ryo kuwa 07/09/2012**

Iteka rya Perezida rishyiraho Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.....4

**N° 42/01 of 07/09/2012**

Presidential Order appointing the President of the National Commission for Human Rights.....4

**N° 42/01 du 07/09/2012**

Arrêté Présidentiel portant nomination de la Présidente de la Commission Nationale des Droits de la Personne .....4

**N° 43/01 ryo kuwa 07/09/2012**

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Mukuru.....8

**N° 43/01 of 07/09/2012**

Presidential Order appointing a Secretary General.....8

**N° 43/01 du 07/09/2012**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Secrétaire Générale.....8

**N° 44/01 ryo kuwa 07/09/2012**

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Mukuru.....12

**N° 44/01 of 07/09/2012**

Presidential Order appointing a Secretary General.....12

**N° 44/01 du 07/09/2012**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Secrétaire Générale.....12

**N° 45/01 ryo ku wa 07/09/2012**

Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri akaba na Perezida wa Komisiyo y'Igihugu yo Kurwanya Jenocide.....16

**N° 45/01 of 07/09/2012.**

Presidential Order appointing a Commissioner and President of the National Commission for the fight against Genocide.....16

**N° 45/01 du 07/09/2012**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Commissaire et Président à la Commission Nationale de Lutte contre le Génocide .....16

**N° 46/01 ryo kuwa 07/09/2012**

Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge.....20

**N°46/01 of 07/09/2012**

Presidential Order appointing a Commissioner in the National Unity and Reconciliation Commission.....20

**N°46/01 du 07/09/2012**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Commissaire à la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation.....20

**B. Iteka rya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Order/Arrêté du Premier Ministre**

**N° 81/03 ryo kuwa 21/08/2012**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena kandi rishyiraho inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Urubyiruko, Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi (MYICT) .....24

**N° 81/03 of 21/08/2012**

Prime Minister's Order determining the mission, organisational structure and summary of job positions of the Ministry of Youth and Information and Communication Technology (MYICT) .....24

**N° 81/03 du 21/08/2012**

Arrêté du Premier Ministre portant mission, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère de la Jeunesse, de la Technologie de l'Information et de la Communication (MYICT) .....24

**C. Imiryango idaharanira inyungu/Non profit making associations/Associations sans but lucratif**

**N°22/08.11 ryo kuwa 28/02/2011**

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi (POWER OF LOVE/URUKUNDO) kandi ryemerera Abavugizi bawo.....45

**N°22/08.11 of 28/02/2011**

Ministerial Order granting legal status to the association (POWER OF LOVE /URUKUNDO) and approving its Legal Representatives.....45

**N°22/08.11 du 28/02/2011**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civil á l'association (POWER OF LOVE/URUKUNDO) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....45

**D. Amakoperative/Cooperatives/Coopératives**

- KODUSA-RUHUNDA.....	67
- ABARWA.....	68
- ABATIGANDA B'ABASARE.....	69
- SACCOIMU.....	70
- COOTAMONO-UBUMWE.....	71
- COCUBANYA.....	72
- TOURISM SERVICE PROFESSIONALS.....	73
- KOABINAMU.....	74
- TWUBAHUBUZIMA.....	75
- HOBE BUZIMA BWANGE.....	76
- KOHUMUMU.....	77
- COTAMOGI-TWITEZIMBERE.....	78
- M.T.G SACCO.....	79
- ABIYUNZE MU ITERAMBERE.....	80
- MASHYUZA SACCO.....	81
- COVPA.....	82
- DUKWIZUBURYOHE – MUGANZA.....	83
- ICYIZERE KIREHE.....	84
- KAEHG.....	85

- KOTUTUKA.....	86
- SIGARA BUKENE.....	87
- COAMU.....	88
- COCOKI.....	89
- ABADATEBA BA KIGOMA.....	90
- K.H.M.....	91
- COTEMU.....	92
- COSAFI.....	93
- KOMASUKI.....	94
- COMACORU.....	95
- COVATRAMO.....	96
- ABAKUNDIGIHUGU MUHIMA.....	97
- COVIAB.....	98
- INYANGE SACCO.....	99
- COOPROMAC.....	100
- TERIMBERE – KAZABE.....	101
- KOSU.....	102
- TWIFATANYE KARAMBI.....	103
- COOPEC ABANZUMUGAYO NYAMIRAMA.....	104

ITEKA RYA PEREZIDA N°42/01 RYO  
KUWA 07/09/2012 RISHYIRAHU  
PEREZIDA WA KOMISIYO Y'IGIHUGU  
Y'UBURENGANZIRA BWA MUNTU

PRESIDENTIAL ORDER N°42/01 OF  
07/09/2012 APPOINTING THE PRESIDENT  
OF THE NATIONAL COMMISSION FOR  
HUMAN RIGHTS

ARRETE PRESIDENTIEL N°42/01 DU  
07/09/2012 PORTANT NOMINATION DE LA  
PRESIDENTE DE LA COMMISSION  
NATIONALE DES DROITS DE LA  
PERSONNE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

**Article One : Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for  
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4 : Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°42/01 RYO  
KUWA 07/09/2012 RISHYIRAHU  
PEREZIDA WA KOMISIYO Y'IGIHUGU  
Y'UBURENGANZIRA BWA MUNTU**

**PRESIDENTIAL ORDER N°42/01 OF  
07/09/2012 APPOINTING THE PRESIDENT  
OF THE NATIONAL COMMISSION FOR  
HUMAN RIGHTS**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°42/01 DU  
07/09/2012 PORTANT NOMINATION DE LA  
PRESIDENTE DE LA COMMISSION  
NATIONALE DES DROITS DE LA  
PERSONNE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repbulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, iya 89, iya 112 , iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 88, 89, 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 30/2007 ryo kuwa 06/07/2007 rigena, imiterere n'imikorere ya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu;

Pursuant to Law n° 30/2007 of 06/07/2007 deterring the organisation and functioning of the National Commission for Human Rights;

Vu la Loi n° 30/2007 du 06/07/2007 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droit de la Personne ;

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 16/03/2012;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 16/03/2012;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 16/03/2012;

Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama yayo y'Inteko Rusange yo kuwa 29/03/2012;

After approval by Senate in its plenary session of 29/03/2012;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 29/03/2012 ;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

Madamu NIRERE Madeleine agizwe Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.

**Article One : Appointment**

Mrs. NIRERE Madeleine is appointed as President of the National Commission for Human Rights.

**Article premier : Nomination**

Madame NIRERE Madeleine est nommée Présidente de la Commission Nationale des Droits de la Personne.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister in the President's Office are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et la Ministre à la Présidence sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 16/03/2012.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as for 16/03/2012.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 16/03/2012.

Kigali, kuwa 07/09/2012

Kigali, on 07/09/2012

Kigali, le 07/09/2012

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repbulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°43/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°43/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°43/01 DU  
KUWA 07/09/2012 RISHYIRAHO 07/09/2012 APPOINTING A SECRETARY 07/09/2012 PORTANT NOMINATION  
UMUNYAMABANGA MUKURU GENERAL D'UNE SECRETAIRE GENERALE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

**Article One : Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2 : Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution  
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3 : Repealing provision**

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4 : Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4 : Commencement**

**Article 4 : Entrée en vigueur**



**ITEKA RYA PEREZIDA N°43/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°43/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°43/01 DU  
KUWA 07/09/2012 RISHYIRAHO 07/09/2012 APPOINTING A SECRETARY 07/09/2012 PORTANT NOMINATION  
UMUNYAMABANGA MUKURU GENERAL D'UNE SECRETAIRE GENERALE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repbulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 113, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n°22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta n'inzego z'imirimo ya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 17, iya 24 n'ya 35;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service, especially in Articles 17, 24 and 35;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise, spécialement en ses articles 17, 24 et 35;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 16/03/2012, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 16/03/2012;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 16/03/2012;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS :  
ORDER:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Madamu MUTUYEMARIYA Emeritha agizwe Umunyamabanga Mukuru wa Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.

**Article One: Appointment**

Mrs MUTUYEMARIYA Emeritha is hereby appointed as Secretary General of National Human Rights Commission.

**Article premier: Nomination**

Madame MUTUYEMARIYA Emeritha est nommée Secrétaire Générale de la Commission Nationales des Droits de la Personne.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of in the Office of the President are entrusted with implementation of this Order.

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, la Ministre à la Présidence sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 16/03/2012.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 16/03/2012.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 16/03/2012.

Kigali, kuwa 07/09/2012

Kigali, on 07/09/2012

Kigali, le 07/09/2012

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°44/01 RYO KUWA PRESIDENTIAL ORDER N°44/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°44/01 DU  
07/09/2012 RISHYIRAHO 07/09/2012 APPOINTING A SECRETARY 07/09/2012 PORTANT NOMINATION D'UNE  
UMUNYAMABANGA MUKURU GENERAL SECRETAIRE GENERALE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3 : Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4 : Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°44/01 RYO KUWA PRESIDENTIAL ORDER N°44/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°44/01 DU  
07/09/2012 RISHYIRAHU 07/09/2012 APPOINTING A SECRETARY 07/09/2012 PORTANT NOMINATION D'UNE  
UMUNYAMABANGA MUKURU GENERAL SECRETAIRE GENERALE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 113, 121, n'iya 201 ;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n°22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta n'inzego z'imirimo ya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 17, iya 24 n'iya 35;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service, especially in Article 17, 24 and 35 ;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise, spécialement en ses articles 17, 24 et 35;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 16/03/2012, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 16/03/2012;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 16/03/2012;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu NTAMITONDERO Alice agizwe Umunyamabanga Mukuru w'Urwego rw'Ubugenzuzi Bukuru bw'Imari ya Leta.

Mrs NTAMITONDERO Alice is hereby appointed as Secretary General of Auditor General Office.

Madame NTAMITONDERO Alice est nommée Secrétaire Générale de l'Office de l'Auditeur General.

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umirimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije n'iri teka.

**Ingingo ya 4: Igihe iri iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 16/03/2012.

Kigali, kuwa 07/09/2012

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Public and Labour are entrusted with implementation of this order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 16/03/2012.

Kigali, on 07/09/2012

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 16/03/2012.

Kigali, le 07/09/2012

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°45/01 RYO KUWA  
07/09/2012 RISHYIRAHU KOMISERI AKABA  
NA PEREZIDA WA KOMISIYO Y'IGIHUGU  
YO KURWANYA JENOSIDE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°45/01 OF  
07/09/2012. APPOINTING A  
COMMISSIONER AND PRESIDENT OF  
THE NATIONAL COMMISSION FOR THE  
FIGHT AGAINST GENOCIDE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°45/01 DU  
07/09/2012 PORTANT NOMINATION D'UN  
COMMISSAIRE ET PRESIDENT A LA  
COMMISSION NATIONALE DE LUTTE  
CONTRE LE GENOCIDE**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

**Article One : Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for  
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije  
n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4 : Entrée en vigueur**



**ITEKA RYA PEREZIDA N°45/01 RYO KUWA 07/09/2012 RISHYIRAHO KOMISERI AKABA NA PEREZIDA WA KOMISIYO Y'IGIHUGU YO KURWANYA JENOSIDE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°45/01 OF 07/09/2012. APPOINTING A COMMISSIONER AND PRESIDENT OF THE NATIONAL COMMISSION FOR THE FIGHT AGAINST GENOCIDE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°45/01 DU 07/09/2012 PORTANT NOMINATION D'UN COMMISSAIRE ET PRESIDENT A LA COMMISSION NATIONALE DE LUTTE CONTRE LE GENOCIDE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, iya 89, iya 112, iya 113, n'iya 121;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 88, 89, 112, 113 and 121 ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112, 113 et 121;

Dushingiye ku Itegeko n°09/2007 ryo kuwa 16/02/2007 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu yo Kurwanya Jenocide;

Pursuant to Law n°09/2007 of 16/02/2007 on the attributions, organisation and functioning of the National Commission for the Fight Against Genocide;

Vu la Loi n°09/2007 du 16/02/2007 portant attributions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale de Lutte Contre le Génocide;

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 16/03/2012;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 16/03/2012;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 16/03/2012;

Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama yayo y'Inteko Rusange yo kuwa 29/03/2012;

After approval by Senate in its plenary session of 29/03/2012;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 29/03/2012;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

Bwana RUTAYISIRE John agizwe Komiseri aka na Perezida wa Komisiyo y'Igihugu yo Kurwanya Jenoside.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka.**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 16/03/2012.

Kigali, kuwa 07/09/2012

**Article One : Appointment**

Mr. RUTAYISIRE John is appointed as Commissioner and President of the National Commission for the Fight against Genocide.

**Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister in the President's Office are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as for 16/03/2012.

Kigali, on 07/09/2012

**Article premier : Nomination**

Monsieur RUTAYISIRE John est nommé Commissaire et Président de la Commission Nationale de Lutte Contre le Génocide.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et la Ministre à la Présidence sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 16/03/2012.

Kigali, le 07/09/2012

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°46/01 RYO KUWA  
07/09/2012 RISHYIRAHU KOMISERI MURI  
KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE  
N'UBWIYUNGE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°46/01 OF  
07/09/2012 APPOINTING A  
COMMISSIONER IN THE NATIONAL  
UNITY AND RECONCILIATION  
COMMISSION**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°46/01 DU  
07/09/2012 PORTANT NOMINATION D'UNE  
COMMISSAIRE A LA COMMISSION  
NATIONALE DE L'UNITE ET LA  
RECONCILIATION**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

**Article One : Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for  
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije  
n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4 : Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°46/01 RYO KUWA 07/09/2012 RISHYIRAHO KOMISERI MURI KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°46/01 OF 07/09/2012 APPOINTING A COMMISSIONER IN THE NATIONAL UNITY AND RECONCILIATION COMMISSION**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°46/01 DU 07/09/2012 PORTANT NOMINATION D'UNE COMMISSAIRE A LA COMMISSION NATIONALE DE L'UNITE ET LA RECONCILIATION**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
The President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, iya 89, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 88, 89, 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n°35/2008 ryo kuwa 08/08/2008 rigena, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiye cyane cyane mu ngingo yayo ya 9;

Pursuant to Law n°35/2008 of 08/08/2008 determining the organisation and functioning of the National Unity and Reconciliation Commission, especially in Article 9;

Vu la Loi n° 35/2008 du 08/08/2008 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale de l'Unité et de Réconciliation, spécialement en son article 9,

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 16/03/2012;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 16/03/2012;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 16/03/2012;

Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama yayo y'Inteko Rusange yo kuwa 29/03/2012;

After approval by Senate in its plenary session of 29/03/2012;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 29/03/2012 ;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho rya Komiseri**

Madamu MUKAMUSONERA Marie Claire agizwe Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiye.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka.**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 16/03/2012.

Kigali, kuwa 07/09/2012

**Article One: Appointment**

Mrs. MUKAMUSONERA Marie Claire is appointed as Commissioner in the National Unity and Reconciliation Commission.

**Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister in the President's Office are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as for 16/03/2012.

Kigali, on 07/09/2012

**Article premier: Nomination**

Madame MUKAMUSONERA Marie Claire est nommée Commissaire à la Commission Nationale de l'Unité et la Reconciliation.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et la Ministre à la Présidence sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 16/03/2012.

Kigali, le 07/09/2012

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 81/03 RYO KUWA 21/08/2012 RIGENA KANDI RISHYIRAHU INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'URUBYIRUKO, IKORANABUHANGA MU ITUMANAHU N'ISAKAZABUMENYI (MYICT)

PRIME MINISTER'S ORDER N°81/03 OF 21/08/2012 DETERMINING THE MISSION, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF YOUTH AND INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY (MYICT)

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 81/03 DU 21/08/2012 PORTANT MISSION, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (MYICT)

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DE MATIERES**

**Ingingo ya mbere:** icyo iri teka rigamije

**Article One:** Purpose of this Order

**Article premier:** Objet du présent arrêté

**Ingingo ya 2 :** Inshingano

**Article 2:** Mission

**Article 2 :** Mission

**Ingingo ya 3:** Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo

**Article 3:** Organizational structure and summary of Job positions

**Article 3 :** Structure organisationnelle et synthèse des emplois

**Ingingo ya 4:** Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 4:** Authorities responsible for the implementation of this Order

**Article 4 :** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

**Ingingo ya 5:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 5:** Repealing provision

**Article 5 :** Dispositions abrogatoire

**Ingingo ya 6:** Igihe iteka ritangira gukurikizwa

**Article 6:** Commencement

**Article 6 :** Entrée en vigueur



**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 81/03 RYO KUWA 21/08/2012 RIGENA KANDI RISHYIRAHU INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'URUBYIRUKO, IKORANABUHANGA MU ITUMANAHU N'ISAKAZABUMENYI (MYICT)**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 81/03 OF 21/08/2012 DETERMINING THE MISSION, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF YOUTH AND INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY (MYICT)**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 81/03 DU 21/08/2012 PORTANT MISSION, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (MYICT)**

**Minisitiri w'Intebe,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 118, iya 119, iya 121 n'ya 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga abakozi ba Leta n'inzego z'imirimo ya Leta cyane cyane mu ngingo zaryo iya mbere, iya 2 n'ya 17;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 27/06/2012 imaze kubisuzuma no kubyemeza,

**The Prime Minister,**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in Articles 118, 119, 121 and 201;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service especially in Articles One, 2 and 17;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 27/06/2012;

**Le Premier Ministre,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 119, 121 et 201;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise spécialement en ses articles premier, 2 et 17 ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 27/06/2012 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije**

Iri teka rigena kandi rishyiraho Inshingano, Imbonerahamwe n'Incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisiteri y'Urubyiruko n'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi (MYICT).

**Ingingo ya 2: Inshingano**

Minisiteri y'Urubyiruko n'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi ifite inshingano rusange yo kwita kuri gahunda z'Igihugu zihutirwa mu bijyanye n'iterambere ry'ubukungu no kugabanya ubukene ibinyujije mu gushyiraho no guhuza politiki na porogaramu zerekeye ikoranabuhanga mu itumanaho n'isakazabumenyi ndetse n'izerekeye kubaka ubushobozi bw'Urubyiruko.

By'umwihariko, Minisiteri y'Urubyiruko n'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi ifite inshingano zikurikira:

- 1° Gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba na gahunda bijyanye

**HEREBY ORDERS:**

**Article One: Purpose of this Order**

This Order shall determine the mission, organizational structure and the summary of job positions of the Ministry of Youth and Information and Communication Technology (MYICT).

**Article 2: Mission**

The Ministry of Youth and Information and Communication Technology shall have the mission of addressing national priorities for economic growth and poverty reduction through the development and coordination of National Information and Communication Technology Policies and Programmes as well as and through youth empowerment.

Specifically, the Ministry of Youth and Information and Communication Technology shall be responsible for:

- 1° developing and disseminating the sector policies, strategies and programs of

**ARRETE :**

**Article premier: Objet du présent arrêté**

Le présent arrêté porte mission, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère de la Jeunesse et de la Technologie de l'Information et de la Communication (MYICT).

**Article 2 : Mission**

Le Ministère de la Jeunesse et de la Technologie de l'Information et de la Communication a pour mission de soutenir les priorités nationales en rapport avec la croissance économique et la réduction de la pauvreté à travers l'élaboration et la coordination des politiques et programmes nationaux relatifs à la technologie de l'information et de la communication ainsi qu'à travers le renforcement des capacités de la Jeunesse.

Plus particulièrement, le Ministère de la Jeunesse et de la Technologie de l'Information et de la Communication est chargé de:

- 1° développer et diffuser les politiques, des stratégies et des programmes

n'urubwiruko binyujijwe mu:

- a. gushyiraho za politiki, ingamba na gahunda zijyanye n'ikoranabuhanga mu itumanaho n'isakazabumenyi;
- b. gushyiraho za politiki, ingamba na gahunda ziteza imbere urubwiruko, zigisha urubwiruko uburere mboneragihugu kandi ziteza imbere urubwiruko mu bukungu n'imiberereho;
- c. gutegura imishinga yerekeye ikoranabuhanga mu itumanaho n'isakazabumenyi ndetse n'imishinga yibanda ku rubwiruko hagamijwe guhanga imirimo;
- d. igenamigambi, gutegura no kumenyekanisha ibikorwa bya Minisiteri n'abafatanyabikorwa mu gihe gito no mu gihe kiringaniye;
- e. gushyiraho gahunda ziteza imbere ibikorwa remezo, kubaka no gusana ndetse no gushakira ibikoresho ibigo

youth through:

- a. the elaboration of policies, strategies and programs for Information and Communication Technology;
- b. the elaboration of policies, strategies and programs contributing to the promotion of the youth, to youth civic education and to youth social and economic empowerment;
- c. the development of projects regarding youth and information and communication technology with an aim of creating jobs;
- d. the planification, preparation and dissemination of any short and medium term work plan for the Ministry and its partners;
- e. the development of infrastructure, construction and rehabilitation programs, and equipment of youth friendly

sectoriels de la jeunesse par le biais de:

- a. l'élaboration des politiques, stratégies et programmes concernant la Technologie de l'Information et de la Communication ;
- b. l'élaboration des politiques, stratégies et programmes qui contribuent à la promotion de la jeunesse, à l'éducation civique des jeunes et à leur émancipation socio-économique;
- c. le développement des projets concernant la jeunesse et des projets en rapport avec la technologie de l'information et de la communication en vue de la création d'emplois;
- d. la planification, la préparation et la diffusion des plans d'action à court et à moyen terme pour le Ministère et les partenaires;
- e. l'élaboration des programmes de développement des infrastructures de réhabilitation et de réparation, et

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

by'urubyiruko hagamijwe iterambere ry'ubukungu n'imibereho y'urubyiruko.	centers for the socio-economic development of youth.	l'équipement des centres des jeunes en vue de leur développement socio- économique.
2° Gushyiraho amategeko ajyanye n'urubyiruko binyujijwe mu:	2° regulating the youth sectors through:	2° régler le secteur de la jeunesse à travers:
a. guteza imbere uruhare rw'urubyiruko mu iterambere ry'ibidukikije;	a. the advocacy for youth participation to building a sustainable environment;	a. le plaidoyer en faveur de la participation des jeunes à construire un environnement durable;
b. gushyiraho amategeko akoreshwa mu bikorwa by'urubyiruko, mu ikoranabuhanga mu itumanaho n'isakazabumenyi no kuyamenyekanisha;	b. the elaboration of the rules applicable to youth and information and communication technology activities and their dissemination;	b. l'élaboration des règles applicables aux activités des jeunes et à la technologie de l'information et de la communication et la diffusion de ses règles;
c. kugira uruhare mu gushyiraho amabwiriza agenga ibikorwa bijyanye n'urubyiruko n'ikoranabuhanga mu itangazamakuru n'isakazabumenyi;	c. the contribution in the elaboration of norms in information and communication technology and youth related matters;	c. la contribution à l'élaboration de normes relatives à la jeunesse et à la technologie de l'information et de la communication;
d. guhuza ibikorwa bya Minisiteri na EDPRS;	d. the harmonization of the Ministry's activities with the Government's EDPRS;	d. l'harmonisation des activités du Ministère avec l'EDPRS ;
3° Kubaka ubushobozi bw'inzezo n'abakozi binyujijwe mu:	3° developing institutional and human resources capacities in the Ministry	3° développer les capacités institutionnelles et humaines dans les

sectors through:

- a. guteza imbere imikorere myiza n'umusaruro ufatika muri Minisiteri;
- b. guteza imbere ibikorwa bigamije kubaka ubushobozi bw'abakozi mu rwego rwo kubyaza umusaruro ubumenyi bafite;
- c. kubaka ubushobozi bw'inzego n'abakozi bakora muri gahunda z'urubyiruko n'iz'ikoranabuhanga mu itangazamakuru n'isakazabumenyi;
- d. kugira inama za Minisiteri n'Ibigo bya Leta ku buryo bwo kubona ubumenyi bukwiye mu rwego rw'ikoranabuhanga mu itumanaho n'isakazabumenyi;
- e. gushyiraho inzego z'urubyiruko n'amashyirahamwe y'urubyiruko na gahunda zo kubyongerera ubushobozi;

- a. the promotion of quality achievement and performance improvement throughout the Ministry;
- b. the development of the capacity building initiatives relating to optimal use of knowledge;
- c. the capacity building of the institutional and human resources operating in youth and information and communication technology sectors;
- d. the advice to the Ministries and Public agencies for access to relevant domain knowledge and information and communication technology sector expertise;
- e. the establishment of youth development structures, organizations and their capacity building mechanisms;

secteurs à travers:

- a. la promotion des services de qualité et l'amélioration des performances au sein du Ministère;
- b. le développement des initiatives de renforcement des capacités relatives à l'utilisation optimale des connaissances;
- c. le renforcement des capacités institutionnelles et humaines opérant dans les secteurs de la jeunesse et de la technologie de l'information et de la communication;
- d. le conseil aux Ministères et aux établissements publics en ce qui concerne l'accès à la connaissance et à l'expertise du secteur de la technologie de l'information et de la communication;
- e. la mise en place des structures de la jeunesse et des organisations de développement ainsi que des mécanismes de renforcement

- |   |  |   |
|---|--|---|
| f. gushishikariza urubyiruko kwishyira hamwe no kubaha uburyo bukwiye bwo kwiteza imbere no kugira uruhare muri gahunda rusange z'iterambere ry'Igihugu;  | f. the encouragement the youth to get together in order to and provide them adequate means to develop themselves and participate in collective programs to develop the country;  | de leurs capacités;   |
| g. gushyira ingufu no guhuza ibikorwa by'urubyiruko mu nzego za Leta, abikorera, sosiyete sivili, Umuryango w'Abibumbye, imiryango mpuzamahanga n'iyi mu karere, hagamijwe gufasha urubyiruko kurushaho gukunda Igihugu no gutera imbere mu mibereho; | g. the strengthening, rationalization and coordination of actions within Government institutions, private sector, civil society, United Nations, regional and international organizations with an aim uplifting and promoting youth patriotism and economic welfare; | f. l'encouragement aux jeunes pour s'unir et la fourniture des moyens adéquats pour se développer et participer aux programmes collectifs en vue du développement du pays;  |
| h. guteza imbere gahunda n'ibikorwa bigamije iterambere mu bukungu n'imibereho n'iterambere ry'ibikorwa remezo by'urubyiruko;   | h. the promotion of initiatives and programs contributing to the creation of socio-economic activities and to infrastructures for the youth benefit;   | g. le renforcement et la rationalisation et la coordination des actions au sein des Institutions du Gouvernement, du secteur privé, de la société civile, des Nations Unies, des organisations régionales et internationales, dans le but de promouvoir le patriotisme des jeunes et leur bien-être économique; |
| i. guteza imbere ubufatanye hagati y'imiryango y'urubyiruko haba imbere mu gihugu, mu karere  | i. the promotion of cooperation between national, regional and international youth   | h. la promotion des initiatives et des programmes qui contribuent à la création d'activités socio-économiques et aux infrastructures au profit des jeunes;  |
|   |  | i. la promotion de la coopération entre les organisations de la jeunesse au niveau national,  |

- | no mu rwego mpuzamahanga.   | organizations.   | régional et international.  |
|---|--|---|
| 4° Gukurikirana no gusuzuma ishyirwa mu bikorwa rya politiki , ingamba na gahunda zo guteza imbere urubyiruko n'ikorabuhanga mw'itangazamakuru n'isakazabumenyi binyujijwe mu:  | 4° monitoring and evaluation of the implementation of national policies, strategies and programs to promote youth and information and communication technology through:  | 4° faire le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques, stratégies et programmes nationaux visant à promouvoir les jeunes et la technologie de l'information et de la communication à travers:                            |
| a. kugenzura no gusuzuma ishyirwa mu bikorwa rya za politiki na gahunda bya Minisiteri bijyanye n'iterambere ry'urubyiruko ndetse n'ikorabuhanga mu itangazamakuru n'isakazabumenyi no gufasha Inzego mu gushyira mu bikorwa izo politiki na gahunda; | a. the overseeing of the monitoring and evaluation aspects of the Ministry policies and programs concerning information and communication technology and youth development and assistance for their relevant and effective implementation; | a. la supervision des politiques et programmes du Ministère concernant le développement de la jeunesse et la technologie de l'information et de la communication et assistance pour leur mise en œuvre de façon pertinente et efficace; |
| b. gushyiraho uburyo rusange bwo gukurikira no gusuzuma ibikorwa bya Minisiteri n'iby'inzego Minisiteri ireberera;  | b. the development of an overall framework for monitoring and evaluating the Ministry and institutions under its supervision;  | b. le développement d'un cadre global de suivi et d'évaluation des activités du Ministère et celles des institutions sous sa tutelle;   |
| c. gushyiraho no gushyira mu bikorwa ibipimo ngenderwaho mu gusuzuma politiki, ingamba na gahunda bigamije iterambere ry'urubyiruko n'ikorabuhanga mu   | c. the setting up and implementation of indicators to evaluate the impact of the policies, strategies and programs on the development of youth and information and communication   | c. la mise en place et la mise en œuvre des indicateurs d'évaluation de l'impact des politiques, stratégies et programmes sur le développement des secteurs de  |

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p>itangazamakuru<br/>n'isakazabumenyi; no guhuriza<br/>hamwe imibare ijyanye nabyo<br/>iva mu turere;</p>  | <p>technology into the Country; and<br/>consolidation of the related data<br/>produced on these matters by the<br/>Districts;</p>  | <p>la jeunesse et de la technologie<br/>de l'information et de la<br/>communication ; ainsi que la<br/>consolidation des données en<br/>provenance des Districts;</p>   |
| <p>d. raporo nyuma y'igihe runaka na<br/>buri mwaka zishyikirizwa<br/>Guverinoma zerekana uruhare<br/>rwa za politiki, ingamba,<br/>gahunda n'imishinga ku<br/>iterambere ry'urubyiruko<br/>n'ikorabuhanga mu<br/>itumanaho n'isakazabumenyi.</p> | <p>d. the preparation of periodic and<br/>annual reports to the<br/>Government on the impact of the<br/>policies, strategies, programs<br/>and projects on the development<br/>of the sectors and sub-sectors.</p> | <p>d. la production des rapports<br/>périodiques et annuels soumis<br/>au Gouvernement sur l'impact<br/>des politiques, stratégies,<br/>programmes et projets sur le<br/>développement des secteurs et<br/>des sous-secteurs.</p> |
| <p>5° Kugenzura inzego zirebererwa na<br/>Minisiteri binyuze mu:</p>  | <p>5° overseeing the institutions under<br/>supervision through:</p>   | <p>5° superviser les institutions sous-tutelle<br/>du Ministère par:</p>  |
| <p>a. gutanga umurungo<br/>ngenderwaho muri gahunda<br/>runaka zigomba gushyirwa mu<br/>bikorwa n'inzego zirebererwa<br/>na Minisiteri;</p>   | <p>a. the orientations on<br/>specific programs<br/>realised by the<br/>institutions under<br/>supervision;</p>  | <p>a. l'orientation sur les<br/>programmes spécifiques<br/>réalisés par les institutions<br/>sous tutelle du Ministère;</p>   |
| <p>b. kugenzura imikorere<br/>n'imicungire by'inzego<br/>zirebererwa na Minisiteri.</p>   | <p>b. the supervision the<br/>functioning and<br/>management of<br/>institutions under the<br/>Ministry.</p>   | <p>b. la supervision du<br/>fonctionnement et de la gestion<br/>des institutions sous- tutelle du<br/>Ministère.</p>  |
| <p>6° Gushaka ibikenewe mu iterambere<br/>ry'urubyiruko n'ikorabuhanga mu</p>   | <p>6° mobilizing resources for the<br/>development of the sectors and related</p>  | <p>6° mobiliser des ressources pour le<br/>développement des secteurs et des</p>  |



itumanaho n'isakazabumenyi binyuze mu:

- a. gushaka umutungo no kugenzura uko ukoreshwa mu rwego rwo gukoresha neza umutungo mu iterambere ry'urubyiruko;
- b. gushyiraho ibigega bigamije guteza imbere umurimo mu rubyiruko;
- c. guteza imbere ubufatanye n'ishoramari ry'abikorera mu guteza imbere urubyiruko n'ikoranabuhanga mu itangazamakuru n'isakazabumenyi habaye gufatanya na Minisiteri y'Ubucuruzi n'Inganda na Minisiteri y'Imari n'Igenamigambi;
- d. guteza imbere ubufatanye kugira ngo abafatanyabikorwa bose basenyere umugozi umwe mu gukemura ibyo ibibazo biri mu rubyiruko no mu ikoranabuhanga mu itangazamakuru n'isakazabumenyi.

programs through:

- a. the mobilization of resources for information and communication technology programs relating to knowledge creation, transfer and utilization;
- b. the creation of youth employment funds;
- c. the promotion of partnership and private investment in the sector development in relation with the Ministry of Trade and Industry and the Ministry of Finance and Economic Planning;
- d. the establishment of partnerships to ensure all stakeholders are working together to address youth and information and communication technology economic needs.

programmes connexes à travers:

- a. la mobilisation des ressources pour développer les programmes de la technologie de l'information et de la communication relatifs à la création des connaissances, leur transfert et leur utilisation;
- b. la création d'un fonds de promotion de l'emploi des jeunes;
- c. la promotion du partenariat et de l'investissement privé dans le développement des secteurs en collaboration avec le Ministère de Commerce et de l'Industrie et le Ministère des Finances et de la Planification Economique ;
- d. l'établissement des partenariats pour s'assurer que tous les intervenants travaillent en collaboration pour répondre aux besoins économiques de la jeunesse et de la technologie de l'information et de la communication.

**Ingingo ya 3: Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu**

Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu bya Minisiteri y'Urubyiruko n'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi biri ku mugereka wa I n'uwa II y'iri teka.

**Ingingo ya 4: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Urubyiruko, Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanweho.

**Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Article 3: Organizational structure and summary of job positions**

The organizational structure and summary of job positions of the Ministry of Youth and Information and Communication Technology are respectively in annex I and II of this Order.

**Article 4: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Youth and Information and Communication Technology and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 5: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 6: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

**Article 3: Structure organisationnelle et synthèse des emplois**

La structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Ministère de la Jeunesse et de la Technologie de l'Information et de la Communication sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

**Article 4: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Jeunesse et de la Technologie de l'Information et de la Communication et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 5: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 6: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

Kigali, kuwa 21/08/2012

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**MUREKEZI Anastase**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya  
Leta

Kigali, on 21/08/2012

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**MUREKEZI Anastase**  
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice / Attorney General

Kigali, le 21/08/2012

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

(sé)

**MUREKEZI Anastase**  
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

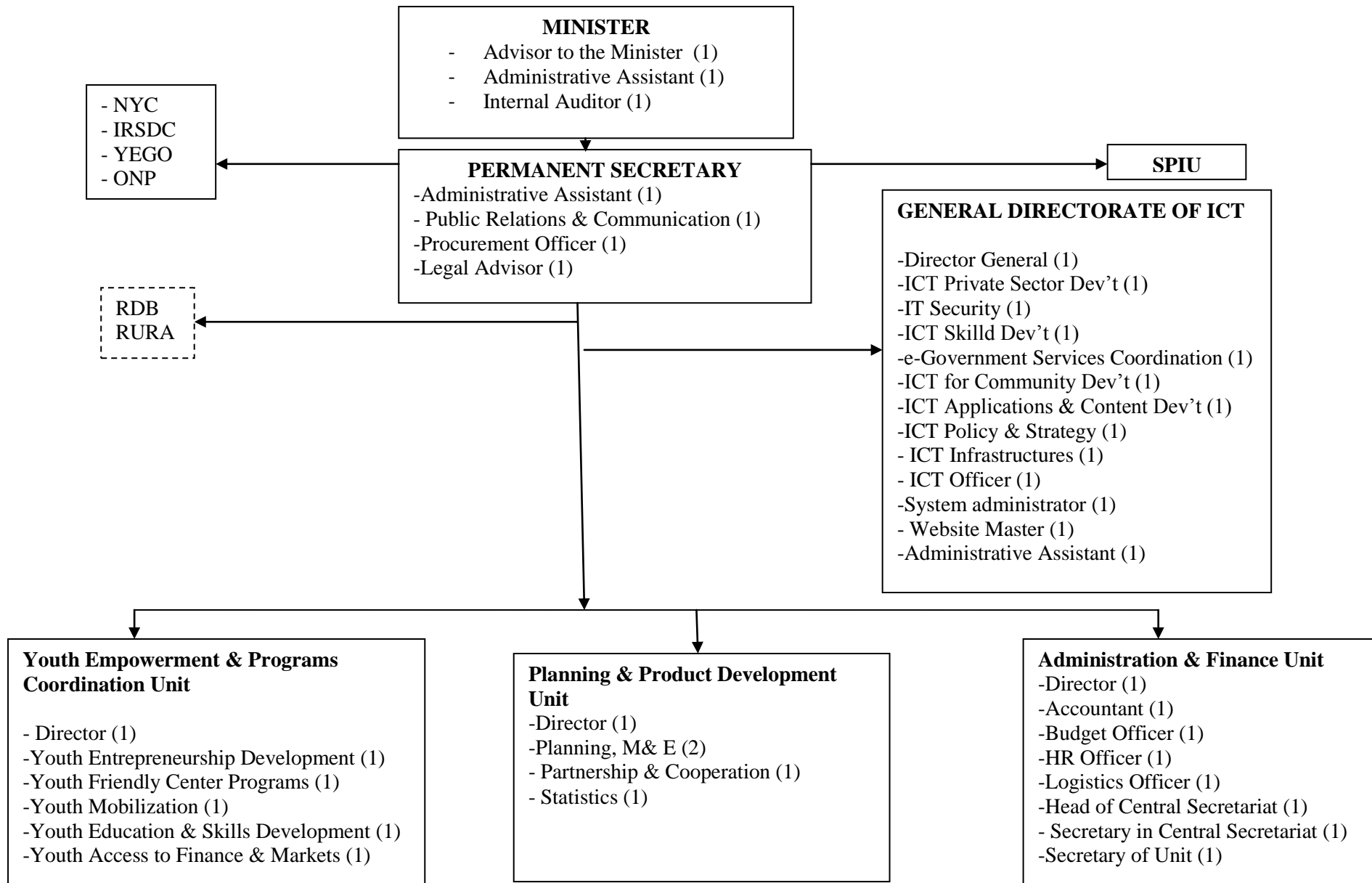
**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

<p><b>UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 81/03 RYO KUWA 21/08/2012 RIGENA KANDI RISHYIRAHO INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'URUBYIRUKO, IKORANABUHANGA MU ITUMANAHU N'ISAKAZABUMENYI (MYICT)</b></p>	<p><b>ANNEXE I TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 81/03 OF 21/08/2012 DETERMINING THE MISSION, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF YOUTH AND INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY (MYICT)</b></p>	<p><b>ANNEXE I DE L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 81/03 DU 21/08/2012 PORTANT MISSION, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (MYICT)</b></p>
--	--	---

**MYICT – ORGANIZATIONAL STRUCTURE- 2012**



<p><b>UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°81/03 RYO KUWA 21/08/2012 RIGENA KANDI RISHYIRAHO INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'URUBYIRUKO, IKORANABUHANGA MU ITUMANAHU N'ISAKAZABUMENYI (MYICT)</b></p>	<p><b>ANNEXE II TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N°81/03 OF 21/08/2012 DETERMINING THE MISSION, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF YOUTH AND INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY (MYICT)</b></p>	<p><b>ANNEXE II DE L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°81/03 DU 21/08/2012 PORTANT MISSION, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (MYICT)</b></p>
--	--	---

**MYICT- JOBS PROFILES -2012**

<b>Title of job positions linked to the job</b>	<b>Job Profiles</b>	<b>Proposed Job Positions</b>
Minister of MYICT	Political Appointee	1
Advisor to the Minister	Master or Equivalent in Economics, Development Studies, Project Management, Business Administration with 1 year of working experience or A0 in Economics, Development Studies, Project Management, Management or other relevant field with 3 years working experience	1
Administrative Assistant	A0 in Secretariat Studies, Public Administration,	1
Internal Auditor	A0 Accounting, Public Finance, Management specialized in Finance/ Accounting	1
		<b>4</b>
Permanent Secretary in Charge of Youth	Master or Equivalent in Management, Economics, Public Administration, Social Sciences, Sociology, Computer Science, Computer Engineering with 3 year working experience or A0 in Management, Economics, Public Administration, Social Sciences, Sociology, Computer Science, Computer Engineering or other relevant field with 5 year working experience or 2 years in a senior position	1
Administrative Assistant	A0 Secretariat, Public Administration	1
Legal Advisor	Master in Law or A0 Law with 2 years working experience	1
Public Relations & Communication Officer	A0 in Communication, Public Relations, Journalism, Marketing;	1
Procurement Officer	A0 Procurement, Purchase, Management, Accounting, Public Finance or other related specialised domain	1
		<b>5</b>

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

Director General of ICT	Masters' Degree or Bachelors' Degree in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, Electronics and Telecommunication, with minimum of 5 years working experience in ICT environment. Working Knowledge in Project Management, Strategic Planning, Finance, Accounting and Procurement is required.	1
Administrative Assistant	A1 Secretariat, Public Administration	1
Senior Technologist, Private Sector Development	Masters in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication and MBA with 5 years working experience in the area of technology business development or other relevant field with 7 years working experience	1
Principal Senior Engineer, IT Security	Masters in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication with at least 5 years working experience in the area of IT Security	1
Technologist, ICT skills development	Bachelors' Degree in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication, with minimum of 2 years working experience in the area of skills development and capacity building. For candidates with Master's level, no work experience is required	1
Principal Engineer, eGovernment Services	Masters in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication with at least 5 years working experience in deployment of IT services and solutions	1
Technologist, ICT for community development	Bachelors' Degree in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication, with minimum of 2 years working experience in the area of ICT for development. For candidates with Master's level, no work experience is required. Ability to work in rural areas and citizen mobilization is required.	1



*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

Senior Engineer, Applications & Content Development	Masters' Degree or Bachelors' Degree in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication, with minimum of 4 years working experine in ICT applications and content development.	1
Principal Technologist, ICT Policy and Strategist	Masters in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication and a post graduate qualifiaction in the field of management with at least 5 years working experience in the area of project management, resource mobilization, coordination of strategic partnerships, ICT legal and/or regulatory environment	1
Senior Engineer, Infrastructure Development	Masters' Degree or Bachelors' Degree in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, or Electronics and Telecommunication, with minimum of 4 years working experine in ICT infrastructure development	1
ICT Officer	Bachelors' Degree in Computer Science, Computer Engineering, Information and Communication Technology, Electronics and Telecommunication Engineering or ICT related field <b>OR</b> Diploma in an ICT related field. Certifications in A+, N+ is required; Certifications in CCNA, MCSE, MCSD, MCTs (.NET),LAMP/WAMP Framework or MCITP are an added advantage	1
Webmaster	Bachelor's degree in Computer Science, Computer Engineering, Information and Communication Technology, Electronics and Telecommunication Engineering or ICT related field; or Diploma in IT related fiel with 2 years working experience in Website Management; Certificat in A+, NCTs (NET) and LAMP/WAMP Framwork is required; Certification in Typo 3 (CMS), Java Programming MySQL/SQL, is an added advantage,	1
System Administrator	Bachelor's degree in Computer Engineering, Information and Communication Technology, Electronics and Telecommunication Engineering or ICT related field <b>OR</b> Diploma in IT related field with 2 years experience in System Administration. Certified in A+, N+, Linux+ and MCITP or MCSE, MCSA is required; certification in CCNA and Server is an added advantage.	1

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

		<b>13</b>
Director of Youth Empowerment & Programs Coordination Unit	Master or Equivalent in Management, Economics, Public Administration, Social Sciences, Sociology, with 3 year working experience or A0 in Management, Economics, Public Administration, Social Sciences, Sociology, or other relevant field with 5 year working experience or 2 years in a senior position	1
Professional in Charge of Youth Entrepreneurship Development	A0 Economics, Development Studies, Business Administration, Social Sciences	1
Professional in Charge of Youth Access to Finance & Markets	A0 Public Finance, Marketing, Management, Economics, Accountant,	1
Professional in Charge of Youth Mobilization	A0 in Political Sciences, Public administration, Social Works, Social Science	1
Professional in charge of Youth Friendly Center Programs	A0 Business Administration; Law, Public Administration, Social Sciences or other relevant field	1
Professional in Charge of Youth Education and Skills Development	A0 in Education, Social Sciences, Psychology or other relevant field	1
		<b>6</b>
Director of Planning & Product Development Unit	Master or Equivalent in Planning, Economics, Management with 1 year working experience or A0 in Planning, Economics, Management or other relevant field with 3 year working experience	1
Planning and Monitoring & Evaluation Officer	A0 in Planning, Economics, management, Project Management, Information Technology Application Management,	2
Professional in charge of Partnership and Cooperation	A0 in Planning, Economics, management, Project Management or other relevant field	1
Statistician	A0 in Statistics, Applied Mathematics, Economics; Or other relevant field	1
		<b>5</b>
Director of Finance and Administration	Accounting professional qualification recognised by IFAC(ACCA, CPA) with 1 year working experience or A0 in Public Finances, Accounting, Management or other relevant field with 3 years working experience	1

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

Accountant	A0 Accounting, Public Finance, Management specialized in Accounting; Plus Level II Professional recognized by IFAC	1
Budget Officer	A0 Finance, Accounting, Management, Economics	1
Human Resources Officer	A0 in Human Resources Management, Management, Public Administration or other related field	1
Logistics Officer	A0 Finance, Accounting, Management, Economics, Store Management; or other related field	1
Head of Central Secretariat	A0 Secretariat, Public Administration	1
Secretary in Central Secretariat	A1 in Secretariat; Public Administration	1
Secretary of Unit	A1 in Secretariat ; Public Administration	1
		<b>8</b>
		<b>41</b>

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

**Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 81/03 ryo kuwa 21/08/2012 rigena kandi rishyiraho inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Urubyiruko n'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi**

Kigali, kuwa 21/08/2012

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**MUREKEZI Anastase**  
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

**Seen to be annexed to the Prime Minister's Order n° 81/03 of 21/08/2012 determining the mission, functioning, organizational structure and the summary of job positions of the Ministry of Youth and Information and Communication Technology**

Kigali, on 21/08/2012

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**MUREKEZI Anastase**  
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attorney General

**Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 81/03 du 21/08/2012 portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère de la Jeunesse et de la Technologie de l'Information et de la Communication**

Kigali, le 21/08/2012

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

(sé)

**MUREKEZI Anastase**  
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N°22/08.11 RYO KUWA 28/02/2011 RIHA UBUZIMAGATOZI (POWER OF LOVE/URUKUNDO) KANDI RYEMERERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°22/08.11 OF 28/02/2011 GRATING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION (POWER OF LOVE /URUKUNDO) AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°22/08.11 DU 28/02/2011 ACCORDENT LA PERSONNALITE CIVIL A L'ASSOCIATION (POWER OF LOVE/URUKUNDO) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

**ISHAKIRO**

**Ingingo ya mbere:** Izina n'icyicaro b'umuryango

**Ingingo ya 2:** Intego z'umuryango

**Ingingo ya 3:** Abavugizi b'umuryango

**Ingingo ya 4:** Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

**TABLE OF CONTENTS**

**Article One:** Name and Head office of the association

**Article 2:** Objectives of the association

**Article 3:** Legal Representatives

**Article 4:** commencement

**TABLE DES MATIERES**

**Article premier :** Dénomination et siège de l'association

**Article 2:** Objectifs de l'association

**Articles 3:** Représentants légaux

**Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI N°22/08.11 RYO KUWA 28/02/2011 RIHA UBUZIMAGATOZI (POWER OF LOVE/URUKUNDO) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**MINISTERIAL ORDER N°22/08.11 OF 28/02/2011 GRATING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION (POWER OF LOVE /URUKUNDO) AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES**

**ARRETE MINISTERIEL N°22/08.11 DU 28/02/2011 ACCORDENT LA PERSONNALITE CIVIL A L'ASSOCIATION (POWER OF LOVE/URUKUNDO) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,**

**The Minister of Justice/Attorney General,**

**Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121 ;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 120 and 121;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'ya 20 ;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Article 8, 9, 10 and 20;

Vu la Loi n°20/2000 du 26/07/200 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20 ;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango (POWER OF LOVE/URUKUNDO) mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 07/01/2011 ;

On request lodged by legal Representative Of the association (POWER OF LOVE/URUKUNDO) on 07/01/2011;

Sur requête du Représentant Légal de l'association POWER OF LOVE/URUKUNDO reçu le 07/01/2011;

**ATEGETSE:**

**HEREBY ORDERS:**

**ARRETE:**

**Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'umuryango**

Ubuzimagatozi buhawe umuryango (POWER OF LOVE/URUKUNDO) ufite icyicaro mu Karere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali.

**Ingingo ya 2: Intego z'umuryango**

Intego z'umuryango ni izi zikurikira:

- ✓ Guteza imbere ubuhinzi n'ubworozi mu cyaro ;
- ✓ Kurwanya Sida, Malariya, n'igituntu;
- ✓ Gufasha abapfakazi batishoboye kwiteza imbere;
- ✓ Guteza imbere uburinganire n'ubwuzanyeye;
- ✓ Kurwanya ihohoterwa rikorerwa abagore n'abana;
- ✓ Gufasha mu myigire abana b'imfubyi n'abamugaye batishoboye;
- ✓ Guhangira imirimo abapfakazi n'imfubyi zibana binyuze mu myuga n'ubukorikori;

**Article One: Name and Head office of the Association**

Legal status is hereby granted to the (POWER OF LOVE/URUKUNDO) situate at Kicukiro District, Kigali City.

**Article 2: Objectives of the Association**

The objectives of the organization shall be the following:

- ✓ To promote agriculture and the live stock farming in rural area ;
- ✓ HIV AIDS, Malaria, Tuberculosis fighting;
- ✓ To support the vulnerable widow's women to the auto development.
- ✓ To advance gender equality;
- ✓ To fight against violence towards women and children;
- ✓ To support the orphan children and handicap with school fees;
- ✓ To create the job for widows and the orphan children head of households through the

**Article premier: Dénomination et siège de l'association**

La personnalité civil est accordée a l'association (POWER OF LOVE/URUKUNDO) dont le siège est dans le District de Kicukiro, Ville de Kigali.

**Article 2: Objectifs de l'association**

Les objectifs de l'organisation sont les suivants:

- ✓ Promouvoir l'agriculture et l'élevage en milieu rural ;
- ✓ Lutter contre Malaria, SIDA et Tuberculoses ;
- ✓ Appuyer les femmes veuves vulnérables à l'auto développement ;  
Promouvoir l'égalité des genres;
- ✓ Lutter contre la violence faite aux femmes et enfants ;
- ✓ Appuyer les enfants orphelins, handicapés à la scolarisation ;
- ✓ Créer l'emploi aux veuves et aux enfants orphelins chef de ménages à travers la formation

✓ Guteza imbere ibidukikije;	vocation trainings;	professionnelle;
✓ Kongerera ubushobozi amakoperative yo mu cyaro mu birebana n'iterambere;	✓ To promote the environment conservation;	✓ Promouvoir la conservation de l'environnement;
Guteza imbere abagore by'umwihariko mu birebana n'amajyambere arambye;	✓ To reinforce the capacities of rural cooperatives in term of community development ;	✓ Renforcer les capacités des coopératives paysannes en matière de développement communautaire ;
✓ Kugira uruhare mu iterambere rirambye ry'abashigajwe inyuma n'amateka;	✓ To support the massive integration of women to the process of durable development ;	✓ Favoriser l'intégration massive des femmes aux processus de développement durable ;
✓ Kwita ku bana baba mu mihanda ;	✓ To contribute to integration of the historically marginalized population with the sustainable development process ;	✓ Contribution a l'intégration de la population historiquement marginalisée au processus du développement durable ;
✓ Guteza imbere iringaniza rubyaro nogukebwa ku bagabo ;	✓ To take care of street children ;	✓ Appuyer les enfants de la rue ;
✓ Kwimakaza umuco na siporo mu banyarwandakazi.	✓ To promote family planning and male circumcision ;	✓ Promouvoir la planification familiale et la circoncision masculine ;
	✓ To promote sport and culture for Rwanda women.	✓ Promotion de la Culture et sport aux femmes Rwandaises.

### **Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango**

Uwemerewe kuba umuvugizi w'umuryango (POWER OF LOVE /URUKUNDO) ni Madame UMULISA Rose, umunyarwandakazi uba mu Murenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali.

### **Article 3: Legal Representatives**

Mrs. UMULISA Rose of Rwandan Nationality, Residing in Kinyinya Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorized to be the legal Representative of the (POWER OF LOVE/URUKUNDO).

### **Article 3: Représentants Légaux**

Est agréée en qualité de Représentant légal de l'Association (POWER OF LOVE/URUKUNDO) Madame UMULISA Rose de Nationalité Rwandaise, Résidant dans le Secteur de Kinyinya, District de GASABO dans la



*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'uwo muryango ni Madame MUKAMANA Mélanie umunyarwandakazi uba mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gatsibo, mu Intara y'iburasirazuba.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijwe mu Igazetiya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa **28/02/2011**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
**Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta**

Mrs. MUKAMANA Melanie of Rwandan Nationality, Residing in Remera Sector, Gatsibo District in Eastern Province, is hereby authorized to be the Deputy legal Representative of the same Association.

**Article 4: Commencement**

This order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on **28/02/2011**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
**Minister of Justice/Attorney General**

Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de Représentante Légale Suppléante de la même Association, Madame MUKAMANA Mélanie de la Nationalité Rwandaise, Résidant dans le Secteur de Remera, District de Gatsibo, dans la province de l'Est.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le **28/02/2011**

(sé)

**KARUGARA Tharcisse**  
**Ministre de la Justice/Garde des Sceaux**

<b>STATUTS DE L'ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF "POWER OF LOVE/ URUKUNDO"</b>	<b>AMATEGEKO SHINGIRO AGENGA UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU WITWA "POWER OF LOVE/ URUKUNDO"</b>	<b>THE STATUTES OF NON PROFIT-MAKING ORGANISATION "POWER OF LOVE/ URUKUNDO"</b>
<b>TITRE I: DE LA CREATION</b>	<b>INTERURO YA I: ISHINGWA RY'UMURYANGO</b>	<b>TITRE I: CREATION</b>
<b>CHAPITRE 1</b>	<b>UMUTWE WA 1</b>	<b>CHAPITRE 1</b>
<b>Dénomination, Objet, Durée, Siège social et champs d'activités</b>	<b>Izina, Intego, Igihe uzamara, Icyicaro n'Aho ukoreramo</b>	<b>Denomination, Objectives, Duration, Head office and Field of action</b>
<b>Article 1</b>	<b><u>Ingingo ya 1</u></b>	<b><u>Article 1</u></b>
Conformément à la loi N° 20/2000 du 26 juillet 2000, régissant les associations sans but lucratif, il est créé une association dénommée " <b>POWER OF LOVE/ URUKUNDO</b> ".	Hakurikijwe itegeko nimeru 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu hashinzwe umuryango witwa " <b>POWER OF LOVE/ URUKUNDO</b> ".	In accordance with the law n° 20/2000 of July 26, 2000 governing nonprofit making associations, it is hereby established known as " <b>POWER OF LOVE/ URUKUNDO</b> ".

**Article 2**

**Objet :**

- Promouvoir l'agriculture et l'élevage en milieu rural;
- Lutter contre le VIH SIDA, Malaria et Tuberculose;
- Appuyer les femmes veuves vulnérables à l'auto-développement;
- Promouvoir l'égalité des genres ;
- Lutter contre la violence faite aux femmes et enfants ;
- Appuyer les enfants orphelins, handicapés à la scolarisation ;
- Créer l'emploi aux veuves et aux enfants orphelins chef de ménages à travers la formation professionnelle ;
- Promouvoir la conservation de l'environnement ;
- Renforcer les capacités des coopératives paysannes en matière de développement communautaire ;
- Favoriser l'intégration massive des femmes aux processus de développement durable;
- Contribuer à l'intégration de la population historiquement marginalisée au processus du développement durable;
- Appuyer les enfants de la rue;
- Promouvoir la planification familiale et la circoncision masculine;
- Promotion de la Culture et Sport aux femmes rwandaises.

**Ingingo ya 2**

**Intego :**

- Guteza imbere ubuhinzi n'ubworozi mu cyaro;
- Kurwanya SIDA, Malariya n'Igituntu;
- Gufasha abapfakazi batishoboye kwiteza imbere ;
- Guteza imbere uburinganire n'ubwuzuzanye ;
- Kurwanya ihohoterwa rikorwa abagore n'abana;
- Gufasha mu myigire abana b'imfubyi n'abamuganye batishoboye ;
- Guhangira imirimo abapfakazi n'imfumbyi zibana binyuze mu myuga y'ubukorikori;
- Guteza imbere ibidukikije;
- Kongerera ubushobozi amakoperative yo mu cyaro mu birebana n'iterambere;
- Guteza mbere abagore by'umwihariko mu birebana n'amajyambere arambye;
- Kugira uruhare mu iterambere rirambye ry'abashigajwe inyuma n'amateka ;
- Kwita ku bana baba mu mihanda ;
- Guteza imbere iringaniza rubyaro no gukebwa kw'abagabo.
- Kwimakaza umuco na siporo mu banyarwandakazi.

**Article 2**

**Objectives:**

- To promote agriculture and the livestock farming in rural area;
- Fight against HIV/AIDS, Malaria and Tuberculosis;
- To support the vulnerable widow's women to the auto development;
- To advance gender equality;
- To fight against violence towards women and children;
- To support the orphan children and handicap with school fees;
- To create the job for widows and the orphan children head of households through the vocational training;
- To promote the environment conservation;
- To reinforce the capacities of rural cooperatives in term of Community development;
- To support the massive integration of women to the process of development durable;
- To contribute to integration of the population historically marginalized with the sustainable development process ;
- Take care of street children ;
- To promote family planning and male circumcision;
- To promote sport and culture for Rwanda women.

**Article 3**

Le siège de l'Association est établi dans le District de Kicukiro, Ville de Kigali. Il peut être transféré ailleurs dans la République du Rwanda selon la décision de la majorité des 2/3 des membres de l'Assemblée Générale.

**Article 4**

L'Association est établie pour une durée indéterminée et exerce ses activités sur tout le territoire du Rwanda.

**TITRE II: MEMBRES**

**CHAPITRE 2: ADHESION, DEMISSION,  
DROITS ET OBLIGATIONS**

**Article 5**

L'Association est ouverte à toute personne physique ou morale qui partage ses objectifs et s'engage à respecter les Statuts.

**Ingingo ya 3**

Intebe y'umuryango ishinze mu Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali. Ishobora kwimurirwa ahandi mu gihugu cy'u Rwanda byemejwe na 2/3 by'abagize Inteko Rusange y'Umuryango.

**Ingingo ya 4**

Umuryango uzamara igihe kitagenwe kandi ushobora gukorera ahantu hose mu gihugu cy'u Rwanda.

**INTERURO YA II: ABANYAMURYANGO**

**UMUTWE WA 2 : KWEMERERWA,  
GUSEZERERWA,  
UBURENGANZIRA N'INSHINGANO**

**Ingingo ya 5**

Umuntu wese ku giti cye cyangwa igisabantu ashobora kwinjira mu muryango iyo ashyigikiye intego zawo, akiyemeza kubahiriza amategeko awugenga.

**Article 3**

The head office of the association is located in Kicukiro District, Kigali City. It may be transferred to any other place on the territory of the Republic of Rwanda on a decision of the 2/3 of the general assembly members.

**Article 4**

The Association is established for undetermined duration and carries out its activities throughout the country of Rwanda.

**TITLE II: MEMBERSHIP :**

**CHAPTER 2: ADHESION, WITHDRAWAL,  
RIGHTS AND OBLIGATIONS**

**Article 5**

The Association is open to any physical or moral person who shares the objectives of the Association and agrees to respect the statutes.

**Article 6**

L'Association connaît trois catégories de membres:

- les membres fondateurs
- les membres adhérents
- les membres d'honneur

**Ingingo ya 6**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango b'ibice bitatu :

- Abanyamuryango bawushinze
- Abanyamuryango bawinjiramo
- Abanyamuryango b'icyubahiro

**Article 6**

There are three categories of members:

- the founder members
- the adherent members
- the honour members

**Article 7**

Les membres fondateurs sont les signataires des présents statuts.

Les membres adhérents sont les personnes physiques ou morales qui, par demande écrite, ont exprimé leur volonté d'adhésion et sont agréées par l'Assemblée générale.

**Ingingo ya 7**

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko.

Abanyamuryango bawinjiyemo ni abantu cyangwa imiryango basabye kuwinjiramo banditse kandi bakemerwa n'Inteko Rusange.

**Article 7**

The founder members are those who have signed the present statutes.

The adherent members are the physical or moral persons who, through a written application, have expressed their will to join the Association and were accepted by the General Assembly.

**Article 8**

Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales qui apportent un appui moral ou matériel et ont été agréées par l'Assemblée générale sur proposition du Conseil d'Administration.

**Ingingo ya 8**

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bawutera inkunga mu bitekerezo cyangwa mu bikorwa, bemewe n'inteko rusange ibisabwe n'Inama Nyobobozi.

**Article 8**

The honor members are any physical or moral persons who bring moral or material support to the Association and were agreed by the General Assembly on the proposition of the Board of Directors.

**Article 9**

Les membres d'honneur peuvent assister aux réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif.

**Ingingo ya 9**

Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kuba mu nama zose z'inteko rusange nk'indorerezi.

**Article 9**

Honorary members may participate in its meetings in an advisory capacity.

**Article 10**

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Association.

**Ingingo ya 10**

Abashinze uyu muryango n'abanyamuryango bawinjiramo nibo banyamuryango nyakuri.

**Article 10**

The founder members and the adherent members are the effective members of the Association.

**Article 11**

La qualité de membres se perd par :

- La démission volontaire,
- la mort,
- l'exclusion par l'Assemblée Générale.

**Ingingo ya 11**

Umunyamuryango ashobora kureka kuba umunyamuryango igihe :

- asezeye kubwe,
- yitabye Imana,
- asezerewe n'Inama Rusange.

**Article 11**

The membership shall be lost :

- by voluntary resignation,
- by natural death,
- by exclusion pronounced by the General assembly.

**TITRE III: DE L'ORGANISATION ET  
FONCTIONNEMENT**

**CHAPITRE 3: ORGANES DE  
L'ASSOCIATION**

**INTERURO YA III :IMITUNGANYIRIZE  
N'IMIKORERE**

**UMUTWE WA 3: INZEGO Z'UMURYANGO**

**TITLE III : ORGANISATION AND  
FUNCTIONING**

**CHAPTER 3 : THE ORGANS OF THE  
ASSOCIATION**

**Article 12**

Les organes de l'Association sont:

- L'Assemblée générale
- Le Conseil d'Administration
- Commissariat au compte

**Ingingo ya 12**

Inzego z'umuryango ni izi:

- Inteko Rusange
- Inama Nyobozi
- Inama y'Abagenzuzi

**Article 12**

The organs of the Association are :

- The General Assembly
- The Board of Directors
- The Internal Auditors

**CHAPITRE 4: L'ASSEMBLEE GENERALE**

**Article 13**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association.

Elle réunit tous les membres effectifs de l'Association. Elle est souveraine.

**UMUTWE WA 4: INTEKO RUSANGE**

**Ingingo ya 13**

Inteko Rusange ni urwego rukuru rw'umuryango.

Igizwe n'abanyamuryango fatizo kandi ifite uburenganzira busesuye.

**CHAPTER 4: THE GENERAL ASSEMBLY**

**Article 13**

The General Assembly is the supreme organ of the Association.

It brings together all effective members of the Association and it is sovereign.

**Article 14**

L'Assemblée Générale ordinaire est convoquée par écrit 15 jours avant la réunion, l'invitation désigne la date, le lieu et l'ordre du jour.

**Ingingo ya 14**

Inteko Rusange isanzwe itumizwa mu nyandiko mbere y'iminsi 15, imenyeshya itariki, aho inama izabera n'ibiri kuri gahunda y'ibizigwa.

**Article 14**

The ordinary general assembly invitation letter must be addressed to members at least 15 days before the meeting. The letter will include the date, the place and the meeting agenda.

**Article 15 :**

Elle est convoquée et présidée par le président élu par l'Assemblée Générale en cas d'absence ou d'empêchement, l'Assemblée Générale est convoquée par le Vice Président.

Si les deux sont absents, 2/3 des membres effectifs convoquent l'assemblée générale et désignent un bureau composé d'un Président et secrétaire de la réunion.

**Article 16**

En cas décès, de démission volontaire ou d'exclusion du Président au cour du mandat, il est temporairement remplacé dans ses fonctions par le Vice-Président pendant une durée n'excédant pas neuf mois. C'est au cours de cette période de transition que ce dernier doit convoquer et diriger l'assemblée Générale pour élire un nouveau Président.

**Article 17**

Lorsqu'une Assemblée Générale est régulièrement convoquée et que le quorum n'est pas atteint, une deuxième Assemblée Générale est convoquée dans un délai de 15 jours au moins. Celle-ci siège et prend les décisions quelque soit le nombre des membres présents.

**Ingingo ya 15**

Itumizwa kandi ikayoborwa na perezida w'umuryango. Iyo perezida adahari, atabonetse inama itumizwa n'umwungirije.

Iyo bombi batabonetse inteko rusange itumizwa na 2/3 by'abanyamuryango. icyo gihe bitoramo umuyobozi n'umwanditsi b'inama.

**Ingingo ya 16**

Iyo perezida apfuye, yeguye ku bushake, yirukanywe mbere y'uko manda ye irangira, asimburwa by'agateganyo na perezida wungirije mu gihe kitarenze amezi icyenda. Ni muri icyo gihe cy'inzibacyuho atumiza kandi akayobora Inteko Rusange kugira ngo hatorwe umuperezida mushya w'umuryango.

**Ingingo ya 17**

Iyo Inteko Rusange yatumijwe mu buryo bwemewe n'amategeko, ariko umubare w'abanyamuryango wa ngombwa kugira ngo iterane ntugereho, hatumizwa indi nama mu minsi 15 nibura. Iyo nteko iraterana kandi igafata ibyemezo ntakwita ku mubare w'abanyamuryango bayijemo.

**Article 15**

The General Assembly is called and headed by its President of the association. In his/her absence, it shall be called by the Vice president.

If both of them are absent, 2/3 of the members shall call the general assembly and designate a chairperson and reporter of the meeting.

**Article 16**

In case of the president's death, voluntary resignation or exclusion before the end of hi/her term, he/she will temporarily be replaced by his/her Vice President within a nine month period. It is during this period that he/she may convene the general assembly of the association in order to elect a new president of the association.

**Article 17**

When a General Assembly is usually called and that the quorum is not reached, a second General Assembly is called in 15 days minimum. This second on will seat and take decisions not withstanding the number of the present members.



**Article 18**

Les compétences de l'Assemblée Générale sont :

- adoption et modification des statuts et du règlement intérieur de l'association;
- élection et révocation du/de Président(e) et son/sa vice président(e);
- détermination des activités de l'association;
- admission, suspension et exclusions d'un member;
- approbation des comptes annuels;
- dissolution de l'association.

**Ingingo ya 18**

Inteko Rusange ifite ububasha bwo:

- Kwemeza imivugururire y'amategeko n'amategeko yihariye y'umuryango;
- gushyiraho no kvanaho abahagarariye umuryango n'aba bungirije;
- gushyiraho umurongo ngenderwaho w'ibikorwa by'umuryango;
- kwemera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'amafaranga;
- gusesa ishyirahamwe.

**Article 18**

The General Assembly has the following powers:

- to adopt and modify the constitution and the articles of the association;
- Elect and dismiss the president and his/her vice President;
- To determine the activities of the association;
- To admit, suspend and exclude a member;
- To approve the yearly accounts;
- To dissolve the association.

**CHAPITRE 5: CONSEIL  
D'ADMINISTRATION**

**Section 1: Composition**

**Article 19**

Le Conseil d'Administration est l'organe d'exécution de l'Association. Il est composé par :

- Président (e)
- Vice Président (e)
- Secrétaire Général
- Trésorier (ère)
- Deux conseillers.

Les membres du Conseil d'Administration sont élus parmi les membres effectifs pour une durée de cinq ans renouvelable

**Section 2: Fonction**

**Article 20**

L'Association est représentée par son/ sa Président (e) qui est son Représentant Légal (e).

**UMUTWE WA 5: INAMA NYOBOYOBOZI**

**Igice cya 1: Abayigize**

**Ingingo ya 19**

Inama y'Ubuyobozi ni urwego rushinzwe ibikorwa by'umuryango. Rugizwe :

- Umuyobozi w'umuryango
- Umuyobozi wungirije
- Umunyamabanga mukuru
- Umubitsi
- Abajyanama babiri.

Abagize Inama nyobozi batorerwa igihe cy'imyaka itanu ishobora kongerwa.

**Igice cya kabiri: Imikorere**

**Ingingo ya 20**

Umuryango uhagararirwa na Perezida ariwe Muvugizi w'Umuryango.

**CHAPTER 5: THE BOARD OF DIRECTORS**

**Section 1: Composition**

**Article 19**

The Board Director is the executive organ of the Association. It is composed of:

- President of the association
- Vice President
- Secretary General
- Treasurer
- Two advisors

The members of the Board of Directors are elected among the effective members of the association for a five year term which can be renewable.

**Section 2: Function**

**Article 20**

The Association is represented by the president of the association who is the Legal Representative.

**Article 21**

En cas d'absence du/ de la President (e), le/ la Vice Président (e) assure la gestion des affaires courantes.

**Article 22**

Le/ la Secrétaire Général (e) suit régulièrement le cours des programmes et en fait le rapport au le/ la Président.

**Article 23**

Le/ la Trésorier (ère) est le responsable de la gestion du patrimoine de l'Association et en assure la bonne utilisation.

**Article 24**

Le Conseil d'Administration se réunit une fois par trimestre ou plusieurs fois que de besoins. Il est convoqué et dirigé par le président, en cas d'absence ou de son empêchement par le Vice Président. Si les deux sont absents le Secrétaire Général ayant l'autorisation écrite du Président convoque et dirige la réunion.

**Ingingo ya 21**

Iyo Perezida w'Umuryango iyo adahari, Perezida wungirije w'Umuryango niwe umusimbura.

**Ingingo ya 22**

Umunyamabanga Mukuru akurikirana buri gihe uko ibyateganijwe bitunganywa kandi akabimenyesha Perezida w'Umuryango.

**Ingingo ya 23**

Umubitsi niwe ushinzwe gucunga umutungo w'umuryango n'imikoreshereze yawo myiza.

**Ingingo ya 24**

Inama Nyobozi iterana rimwe mu gihembwe cyangwa kenshi bitewe n'ibyihutirwa bigomba kwigwa, itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Umuryango, igihe adahari, atabonetse bigakorwa n'umusimbura we. Bombi batabonetse inama itumizwa n'umunyamabanga mukuru wabiherewe uburenganzira mu nyandiko na Perezida.

**Article 21**

In case of the absence of the president, the vice president handles the management of current affairs.

**Article 22**

The Secretary General follows the course of programs and makes activity reports to the Chairman.

**Article 23**

The treasurer is responsible for management of the Association's property to ensure its proper use.

**Article 24**

The Board of Directors is convened once a term or several times in case of urgent needs, is called and headed by the president of the association. In his/her absence, it will be called by the Vice President. If both of them are absent, the Board of Directors will be called by the Secretary General with a written authorization of the President.

**Article 25**

Le Conseil d'Administration peut prendre des décisions urgentes dans l'intérêt de l'Association, mais devra les soumettre à l'approbation de l'Assemblée Générale prochaine.

Il prend les décisions à la majorité de 2/3 de ses membres.

**CHAPITRE 6: COMITE DE GESTION**

**Article 27**

Les Commissaires aux comptes compte deux membres qui sont élus chaque année par l'Assemblée Générale. Ils ont les droits de contrôler et vérifier tous les documents financiers et autres ressources de l'association. Ils ne sont pas permis de déplacer aucun document à sa place.

**TITRE IV. DU PATRIMOINE**

**CHAPITRE 7: RESSOURCES DE  
L'ASSOCIATION**

**Ingingo ya 25**

Inama Nyobozi ishobora gufata ibyemezo byihutirwa birengera inyungu z'umuryango ariko igomba kubimenyeshya Inteko Rusange izaterana ubukurikiyeho kugira ngo ibyemeze.

Ifata ibyemezo ku bwiganze bw'amajwi bwa 2/3 by'abayigize.

**UMUTWE WA 6: INAMA Y'UBUGENZUZI**

**Ingingo ya 27**

Inama y'ubugenzuzi igizwe n'abantu babiri (2) batorwa n'Inteko Rusange mu gihe cy'umwaka. Bafite uburenganzira bwo kugenzura umutungo wose w'umuryango. Ntabwo bemerewe no kujyana cyangwa gukuraho inyandiko z'umutungo mu mwanya wazo.

**INTERURO YA IV: UMUTUNGO**

**UMUTWE WA 7: AHO UMURYANGO  
UVANA UMUTUNGO**

**Article 25**

The Board of Directors can take any urgent decisions for the Association's sake, but these decisions should be approved by next General Assembly.

It takes decisions at a majority of 2/3 of the members.

**CHAPTER 6: THE BOARD OF AUDITOR**

**Article 27**

The Internal auditors are composed by two members (2) elected once a year by General Assembly.

The have full rights to check and audit all financial documents and other related resources but they are not allowed to remove or shift any document at its place.

**TITLE IV: PROPERTY**

**CHAPTER 7: FINANCIAL RESSOURCES**

**Article 28**

Les ressources de l'Association sont constituées par:

- cotisations des membres
- dons
- legs
- subventions
- ressources provenant des activités génératrices de revenus de l'Association

Tous les biens de l'Association sont inscrits en son nom.

**Article 29**

L'Association affecte ses ressources à ce qui concourt directement à la réalisation de ses objectifs.

**TITRE V. DES DIVERS**

**CHAPITRE 8: RELATIONS AVEC LES TIERS**

**Article 30**

L'Association, dans le même souci d'atteindre ses objectifs, doit s'appuyer sur les expériences et promouvoir de bonnes relations avec d'autres organisations et Associations de mêmes objectifs.

**Article 31**

Dans ses relations avec les tiers, l'Association est représentée par son/ sa président (e) ou par délégation de pouvoirs, par le / la Vice Président (e).

**Ingingo ya 28**

Umutungo w'umuryango ukomoka ku:

- imisanzu y'abanyamuryango
- impano
- ibiragano
- imfashanyo
- ibikorwa nyongerera mutungo by'umuryango

Ibintu byose by'umuryango byandikwa mu izina ryawo.

**Ingingo ya 29**

Umuryango ukoresha umutungo wawo mu bikorwa bijyana no kurangiza intego yawo.

**INTERURO YA V : IBINDI**

**UMUTWE WA 8: IMIBANIRE N'ABANDI**

**Ingingo ya 30**

Umuryango, mu kugera ku ntego zawo, ugomba kwifashisha ibyo indi miryango bahuje imigambi yagezeho kandi ugateza imbere umubano mwiza nayo.

**Ingingo ya 31**

Mu mibanire yawo n'abandi, umuryango uhagararirwa na Perezida wawo, cyangwa se Visi perezida yabiherewe ububasha.

**Article 28**

The property of the Association is constituted by :

- membership fees;
- donations, gifts
- inheritance
- grants, subsidies
- resources from income generating activities of the Association.

Any property of the Association is registered in its name.

**Article 29**

The Association's resources are used in programmes directly related to the accomplishment of its objectives.

**TITLE V: MISCELLANEOUS**

**CHAPTER 8 : RELATIONS WITH THE THIRD PARTY**

**Article 30**

In aim to attain its objectives, the Association will take benefits from experiences of and promote good relations with other organisations and associations with the same objectives.

**Article 31**

In all involvement with the third party, the Association is represented by the president of the association or through delegation of power, by the vice president.

**CHAPITRE 9: MODIFICATION DES STATUTS**

**Article 32**

Toutes modifications aux présents statuts doivent être adoptées par la majorité absolue des membres effectifs de l'Association réunis en Assemblée Générale.

**CHAPITRE 10: DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

**Article 33**

La dissolution de l'Association ne peut être prononcée que par 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée Générale extraordinaire ad-hoc. La même Assemblée décide sur l'allocation de son patrimoine qui pourra être cédé à une autre association locale poursuivant les mêmes objectifs.

**CHAPITRE 10: DISPOSITIONS FINALES**

**Article 34**

Tout ce qui n'est prévu dans les présents Statuts est précisé dans le Règlement d'Ordre Intérieur.

**UMUTWE WA 9: GUHINDURA AMATEGEKO**

**Ingingo ya 32**

Ihinduka ry'aya mategeko ryemezwa ku bwiganze busesuye by'abanyamuryango nyakuri bari mu Nteko Rusange.

**UMUTWE WA 10: GUSESA UMURYANGO**

**Ingingo ya 33**

Iseswa ry'umuryango ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri mu Nteko Rusange yatimirijwe icyo. Iyo nama ni nayo igena aho umutungo w'umuryango uzaherera. Uwo mutungo ugenerwa undi muryango nyarwanda ukorera hano mu gihugu bihujwe intego.

**UMUTWE WA 10: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 35**

Ibidateganyijwe muri aya matageko bizagenwa n'amategeko ngenga mikorere y'umuryango.

**CHAPTER 9: MODIFICATIONS OF STATUTES**

**Article 32**

Any modification of the present statutes should be adopted by absolute majority of the Association's effective members in General Assembly.

**CHAPTER 10 : DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION**

**Article 33**

The dissolution of the Association can only be pronounced by 2/3 if effective members in an ad-hoc extra-ordinary General Assembly. This meeting decides also on allocation of the Association's property. In this case assets and liability of the Association will be handed to another local association pursuing the same objectives.

**CHAPTER 10: FINAL PROVISIONS**

**Article 34**

Anything which is not anticipated by the present statutes is to be regulated by the Internal Rules and Regulations of the Association.

*Official Gazette n° 40 of 01/10/2012*

**Article 35**

Les présents Statuts entrent en vigueur le jour de sa signature par les membres fondateurs.

Fait à Kigali, le 14/04/2010

Président de l'association **“POWER OF LOVE/URUKUNDO”**  
UMULISA Rose  
(sé)

Vice Président de l'association **“POWER OF LOVE/ URUKUNDO”**  
**MUKAMANA Mélanie**  
(sé)

**Ingingo ya 35**

Aya mategeko agomba gutangira gukurikizwa kuva ku munsu yashyiriweho umukono n'abanyamuryango bawushinze.

Bikorewe i Kigali, kuwa 14/04/2010

Umuyobozi w'umuryango **“POWER OF LOVE/URUKUNDO”**  
**UMULISA Rose**  
(sé)

Umuyobozi wungirije w'umuryango **“POWER OF LOVE/URUKUNDO”**  
**MUKAMANA Mélanie**  
(sé)

**Article 35**

The Present Statutes enter into effect on the date of the signature by the founder members.

Done in Kigali, on 14<sup>th</sup> April 2010

President of association **“POWER OF LOVE/URUKUNDO”**  
Rose UMULISA  
(sé)

Vice President of association **“POWER OF OVE/URUKUNDO”**  
**Mélanie MUKAMANA**  
(sé)

**ABANYAMURYANGO B'IBANZE B'UMURYANGO "POWER OF LOVE/URUKUNDO"  
LES MEMBRES FONDATEURS DE L'ASSOCIATION "POWER OF LOVE/URUKUNDO"  
FOUNDER MEMBERS OF ASSOCIATION "POWER OF LOVE/URUKUNDO"**

<b>AMAZINA YOMBI NOM ET PRENOM NAME AND FIRST NAME</b>	<b>UMUKONO SIGNATURE</b>
1. UMULISA Rose	(sé)
2. MUKAMANA Mélanie	(sé)
3. BATAMULIZA Josiane	(sé)
4. UWASE Christella	(sé)
5. NIRERE Honorine	(sé)
6. MIHIGO David	(sé)
7. NTIBISHIMIRWA Straton	(sé)
8. BIHOGO Alianne	(sé)



**DECLARATION DESIGNANT LES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION "POWER OF LOVE/URUKUNDO"**

Nous, soussignés, membres fondateurs de l'association "POWER OF LOVE/URUKUNDO", réunis à Kigali en Assemblée Générale Constitutive, déclarons avoir nommé à l'unanimité Madame UMULISA Rose et Madame MUKAMANA Mélanie: respectivement comme Présidente et Vice-présidente de notre association.

**LES PARTICIPANTS DANS L'ASSEMBLEE**

<b>NOMS ET PRENOMS</b>	<b>SIGNATURES</b>
1. UMULISA Rose	(sé)
2. MUKAMANA Mélanie	(sé)
3. BATAMULIZA Josiane	(sé)
4. UWASE Christella	(sé)
5. NIRERE Honorine	(sé)
6. MIHIGO David	(sé)
7. NTIBISHIMIRWA Straton	(sé)
8. BIHOGO Alianne	(sé)

Fait à Kigali, le 14/04/2010

**UMULISA Rose : Président** (sé)

**MUKAMANA Mélanie : Vice Présidente** (sé)

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUTIVE DE L'ASSOCIATION "POWER OF LOVE/ URUKUNDO"**

L'an deux mille dix, le quatorzième jour du mois d'Avril, s'est tenue au Secteur Kanombe, depuis 9 heures du matin, l'Assemblée Générale Constitutive de l'association "POWER OF LOVE/URUKUNDO", sous la direction de Madame UMULISA Rose et Madame MUKAMANA Mélanie son Suppléant.

A l'ordre du jour figuraient trois points: - **Création de l'association**

- **Adoption des statuts devant régir l'association**

- **Nomination des membres aux organes de l'association**

**Première résolution**

Les participants à la réunion ont convenu de créer une association "POWER OF LOVE/URUKUNDO".

**Seconde résolution**

Les membres fondateurs ont examiné les statuts, article par article, et les ont enfin adoptés.

**Troisième résolution**

Les membres fondateurs ont procédé à la nomination par consensus des membres aux organes de l'association de manière ci-après :

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>1. Madame UMULISA Rose</b>              | <b>: Président de l'association</b> |
| <b>2. Madame MUKAMANA Mélanie</b>          | <b>: Vice- Présidente</b>           |
| <b>3. Mlle BATAMULIZA Josiane</b>          | <b>: Secrétaire</b>                 |
| <b>4. Mlle UWASE Christella</b>            | <b>: Trésorière</b>                 |
| <b>5. NIRERE Honorine</b>                  | <b>: Conseiller</b>                 |
| <b>6. Monsieur NTIBISHIMIRWA Straton :</b> | <b>Conseiller</b>                   |
| <b>7. Monsieur MIHIGO David</b>            | <b>: Commissaire au compte</b>      |
| <b>8. Madame BIHOGO Alianne</b>            | <b>: Commissaire au compte</b>      |

La réunion a pris fin à 13 heures.

Fait à Kigali, le 14/04/2010

**Président :**

**UMURISA Rose (sé)**

**Vice- Présidente :**

**Madame MUKAMANA Mélanie (sé)**

**ICYEMEZO N°RCA /363/2012 CYO KUWA 12/06/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUSANGIRUBUZIMA-  
RUHUNDA» (KODUSA-RUHUNDA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**KODUSA-RUHUNDA**» ifite icyicaro i Ruhunda, Umurenge wa Gishari, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**KODUSA-RUHUNDA**» ifite icyicaro i Ruhunda, Umurenge wa Gishari, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KODUSA-RUHUNDA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n'ibintu hakoreshejwe ubwato. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KODUSA-RUHUNDA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 12/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /415/2012 CYO KUWA 25/06/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABARWANYASURI BA  
RWAMAHWA» (ABARWA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**ABARWA**» ifite icyicaro i Rwamahwa, Umurenge wa Base, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**ABARWA**» ifite icyicaro i Rwamahwa, Umurenge wa Base, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**ABARWA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ingano n'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**ABARWA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 25/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /773/2010 CYO KUWA 24/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABATIGANDA B'ABASARE»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**ABATIGANDA B'ABASARE**» ifite icyicaro i Burunga, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Ugushyngiye 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**ABATIGANDA B'ABASARE**» ifite icyicaro i Burunga, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**ABATIGANDA B'ABASARE**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n'ibintu mu Kiyaga cya Kivu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 24/05/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /282/2010 CYO KUWA 26/02/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI «SAVINGS AND CREDIT COOPERATIVE-  
IMBANZAMIHIGO-MUSASA» (SACCOIMU)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**SACCOIMU**» ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Musasa, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19 Gashyantare 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**SACCOIMU**», ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Musasa, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**SACCOIMU**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

**Kigali, kuwa 26/02/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /1069/2009 CYO KUWA 19/08/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVEDES TAXIS MOTOS DU NORD-UBUMWE» (COOTAMONO-UBUMWE)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**COOTAMONO-UBUMWE**» ifite icyicaro i Musanze, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 04 Werurwe 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COOTAMONO-UBUMWE**», ifite icyicaro i Musanze, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COOTAMONO-UBUMWE**» igamije gutwara abantu n’ibintu hakoreshejwe amapikipiki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

**Kigali, kuwa 19/08/2009**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /858/2011 CYO KUWA 10/10/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES CULTIVATEURS DES BANANERAIES NYAGIHANGA» (COCUBANYA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COCUBANYA**» ifite icyicaro i Nyagitabire, Umurenge wa Nyagihanga, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Nzeri 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COCUBANYA**» ifite icyicaro i Nyagitabire, Umurenge wa Nyagihanga, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COCUBANYA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'urutoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 10/10/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /458/2012 CYO KUWA 10/07/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TOURISM SERVICE  
PROFESSIONALS»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**TOURISM SERVICE PROFESSIONALS**» ifite icyicaro i Rukiri, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gabaso, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**TOURISM SERVICE PROFESSIONALS**» ifite icyicaro i Rukiri, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gabaso, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**TOURISM SERVICE PROFESSIONALS**» igamije gutanga serivisi zijyanye no kwakira ba mukerarugendo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**TOURISM SERVICE PROFESSIONALS**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 10/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /485/2012 CYO KUWA 30/07/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'INANASI BA MUKOYOYO» (KOABINAMU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**KOABINAMU**» ifite icyicaro i Mukoyoyo, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**KOABINAMU**» ifite icyicaro i Mukoyoyo, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOABINAMU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'inanasi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KOABINAMU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /371/2012 CYO KUWA 12/06/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWUBAHUBUZIMA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**TWUBAHUBUZIMA**» ifite icyicaro i Nyarutarama, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**TWUBAHUBUZIMA**» ifite icyicaro i Nyarutarama, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**TWUBAHUBUZIMA**» igamije gutanga serivisi zijyanye n'ubujyanama bwubuzima. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**TWUBAHUBUZIMA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 12/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /435/2012 CYO KUWA 03/07/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «HOBE BUZIMA BWANGE»**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**HOBE BUZIMA BWANGE**» ifite icyicaro i Kibali, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**HOBE BUZIMA BWANGE**» ifite icyicaro i Kibali, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**HOBE BUZIMA BWANGE**» igamije gutanga serivisi zijyanye n’ubujyanama bw’ubuzima. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**HOBE BUZIMA BWANGE**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 03/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /328/2012 CYO KUWA 12/06/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «HUGUKA MWOROZI UTERE IMBERE MUGANZA» (KOHUMUMU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**KOHUMUMU**» ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**KOHUMUMU**» ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOHUMUMU**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KOHUMUMU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 12/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /481/2012 CYO KUWA 30/07/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE TAXI MOTO DE GISHARI-TWITWEZIMBERE» (COTAMOGI-TWITEZIMBERE)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COTAMOGI-TWITEZIMBERE**» ifite icyicaro i Ruhimbi, Umurenge wa Gishari, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COTAMOGI-TWITEZIMBERE**» ifite icyicaro i Ruhimbi, Umurenge wa Gishari, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COTAMOGI-TWITEZIMBERE**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**COTAMOGI-TWITEZIMBERE**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /475/2012 CYO KUWA 30/07/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «MULINDI TEA GROWERS SACCO» (M.T.G SACCO)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**M.T.G SACCO**» ifite icyicaro ku Mulindi, Umurenge wa Kaniga, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**M.T.G SACCO**» ifite icyicaro ku Mulindi, Umurenge wa Kaniga, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**M.T.G SACCO**» igamije gutanga serivisi zijyanye no kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**M.T.G SACCO**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /461/2012 CYO KUWA 10/07/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABIYUNZE MU ITERAMBERE»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**ABIYUNZE MU ITERAMBERE**» ifite icyicaro i Ndera, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**ABIYUNZE MU ITERAMBERE**» ifite icyicaro i Ndera, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**ABIYUNZE MU ITERAMBERE**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inka za kijyambere, inkoko, ihene, ubuhinzi bw'imboga no kubungabunga ibidukikije dutera imigano. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**ABIYUNZE MU ITERAMBERE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repbulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 10/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /283/2010 CYO KUWA 26/02/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO  
KUGURIZANYA «MASHYUZA SACCO»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**MASHYUZA SACCO**» ifite icyicaro i Gakoni, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 11 Ugushyingo 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**MASHYUZA SACCO**» ifite icyicaro i Gakoni, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**MASHYUZA SACCO**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 26/02/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /274/2012 CYO KUWA 30/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE POUR LA VALORISATION DES PRODUITS AGRICOLES» (COVPA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COVPA**» ifite icyicaro i Rwanyakayaga, Umurenge wa Mudende, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COVPA**» ifite icyicaro i Rwanyakayaga, Umurenge wa Mudende, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COVPA**» ifite intego yo gukora amavuta mu bihwagari. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**COVPA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/04/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /649/2011 CYO KUWA 25/07/2011 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUKWIZUBURYOHE-  
MUGANZA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**DUKWIZUBURYOHE-MUGANZA**» ifite icyicaro i Rukore, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19 Mata 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**DUKWIZUBURYOHE-MUGANZA**» ifite icyicaro i Rukore, Umurenge wa MUganza, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**DUKWIZUBURYOHE-MUGANZA**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 25/07/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /477/2012 CYO KUWA 30/07/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ICYIZERE KIREHE»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**ICYIZERE KIREHE**» ifite icyicaro i Ntungamo, Umurenge wa Kirehe, Akarere Kirehe, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**ICYIZERE KIREHE**» ifite icyicaro i Ntungamo, Umurenge wa Kirehe, Akarere Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**ICYIZERE KIREHE**» igamije gutanga serivisi zijyanye n'isuku n'isukura mu bigo nderabuzima. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**ICYIZERE KIREHE**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /269/2012 CYO KUWA 30/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « AMIZERO Y'EJO HAZAZA MU RWA GASABO» (KAEHG)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KAEHG** » ifite icyicaro i Kinyana, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « **KAEHG** » ifite icyicaro i Kinyana, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KAEHG** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga (inyanya). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KAEHG** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/04/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /471/2012 CYO KUWA 10/07/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TUBAKUNDE TUBAKORERE KANSI» (KOTUTUKA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**KOTUTUKA**» ifite icyicaro i Kansi, Umurenge wa Kansi, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**KOTUTUKA**» ifite icyicaro i Kansi, Umurenge wa Kansi, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOTUTUKA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KOTUTUKA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 10/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /252/2010 CYO KUWA 18/02/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO  
KUGURIZANYA «SIGARA BUKENE»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**SIGARA BUKENE**» ifite icyicaro i Nyundo, Umurenge wa Mataba, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Ukuboza 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**SIGARA BUKENE**» ifite icyicaro i Nyundo, Umurenge wa Mataba, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**SIGARA BUKENE**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 18/02/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /417/2012 CYO KUWA 25/06/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES ARTISANS DE MURAMBI» (COAMU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «COAMU» ifite icyicaro i Mugambazi, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «COAMU» ifite icyicaro i Mugambazi, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «COAMU» igamije guteza imbere ububoshyi bw'agaseke, ibikapu, amasakoshi ubucuruzi bw'inyongeramusaruro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Icyemezo n0 RCA/086/2012 cyo kuwa 20 Gashyantare 2012 kivanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Koperative «COAMU» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 25/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /959/2011 CYO KUWA 21/11/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE COUTURE DE KICUKIRO» (COCOKI)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COCOKI**» ifite icyicaro i Gatenga, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 17 Ukwakira 2011;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COCOKI**» ifite icyicaro i Gatenga, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COCOKI**» igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda n'ibikapu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 21/11/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /423/2012 CYO KUWA 25/06/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABADATEBA BA KIGOMA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**ABADATEBA BA KIGOMA**» ifite icyicaro i Shanga, Umurenge wa Kigoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**ABADATEBA BA KIGOMA**» ifite icyicaro i Shanga, Umurenge wa Kigoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**ABADATEBA BA KIGOMA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi, ibigori, ibishyimbo n'imboga (amashu, karoti, imiteja). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihurwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Icyemezo n° RCA/940/2010 cyo kuwa 26 Nyakanga 2010 kivanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Koperative «**ABADATEBA BA KIGOMA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 25/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /411/2012 CYO KUWA 25/06/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE HIRWA MUHINZI» (K.H.M)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**K.H.M**» ifite icyicaro i Gihuta, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**K.H.M**» ifite icyicaro i Gihuta, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**K.H.M**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'urusenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**K.H.M**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 25/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /1072/2009 CYO KUWA 19/08/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TERINTAMBWE MUHINZI» (COTEMU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «COTEMU» ifite icyicaro i Bukinanyana, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 29 Kamena 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «COTEMU» ifite icyicaro i Bukinanyana, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «COTEMU» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 19/08/2009**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /506/2012 CYO KUWA 13/06/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE SAVING FOR INVESTMENT» (COSAFI)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COSAFI**» ifite icyicaro i Rukiri ya II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COSAFI**» ifite icyicaro i Rukiri ya II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COSAFI**» igamije guteza imbere ubwubatsi bw'amazu agurishwa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**COSAFI**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 13/06/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /623/2011 CYO KUWA 11/07/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «MAZI SOKO Y'UBUZIMA KIGARAMA» (KOMASUKI)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**KOMASUKI**» ifite icyicaro i Kiremera, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 10 Ugushyingo 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**KOMASUKI**» ifite icyicaro i Kiremera, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOMASUKI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutanga amazi meza no gucunga ibikorwa remezo byabyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 11/07/2011**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /302/2012 CYO KUWA 15/05/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES MAÇONS  
CONSTRUCTEURS DE RUBAVU» (COMACORU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COMACORU**» ifite icyicaro i Kiraga, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COMACORU**» ifite icyicaro i Kiraga, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COMACORU**» igamije guteza imbere ubwubatsi bw'amazu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**COMACORU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 15/05/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /1234/2010 CYO KUWA 04/11/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE VALORISATION DES ACTIVITES DE TRANSPORT DE PERSONNES AU MOYEN DE MOTOS» (COVATRAMO)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COVATRAMO**» ifite icyicaro mu Murenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27 Kanama 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COVATRAMO**» ifite icyicaro mu Murenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COVATRAMO**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe amapikipiki (Motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 04/11/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N°RCA /476/2012 CYO KUWA 30/07/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABAKUNDIGIHUGU MUHIMA»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**ABAKUNDIGIHUGU MUHIMA**» ifite icyicaro mu Kagali ka Tetero, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**ABAKUNDIGIHUGU MUHIMA**» ifite icyicaro mu Kagali ka Tetero, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**ABAKUNDIGIHUGU MUHIMA**» igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**ABAKUNDIGIHUGU MUHIMA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 30/07/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /500/2012 CYO KUWA 06/08/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES VENDEURS DES INTRA AGRICOLES BWISHYURA» (COVIAB)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COVIAB**» ifite icyicaro i Kinihira, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COVIAB**» ifite icyicaro i Kinihira, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COVIAB**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyongeramusaruro z'ubuhinzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Icyemezo n° RCA/256/2012 cyo kuwa 23 Mata 2012 kivanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Koperative «**COVIAB**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 06/08/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /1575/2009 CYO KUWA 21/12/2009 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO  
KUGURIZANYA «INYANGE SACCO»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa «**INYANGE SACCO**» ifite icyicaro mu Murenge wa Nyange, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Ugushyingo 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

**INYANGE SACCO**, ifite icyicaro mu Murenge wa Nyange, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

**INYANGE SACCO** igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 21/12/2009**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /973/2010 CYO KUWA 06/08/2010 GIHA  
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE FOR THE PROMOTION OF  
MAIZE AND RAISING OF CHICKENS» (COOPROMAC)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**COOPROMAC**» ifite icyicaro mu Rusiza, Umurenge wa Bugeshi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 05 Kanama 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**COOPROMAC**» ifite icyicaro mu Rusiza, Umurenge wa Bugeshi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**COOPROMAC**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 06/08/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /116/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA  
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TERIMBERE-KAZABE»**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**TERIMBERE-KAZABE**» ifite icyicaro i Kazabe, Umurenge wa Ngororero, Akarere ka Ngororero, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27 Mutarama 2012;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**TERIMBERE-KAZABE**» ifite icyicaro i Kazabe, Umurenge wa Ngororero, Akarere ka Ngororero, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**TERIMBERE-KAZABE**» igamije guteza imbere ubworozi bw’amafi n’ubuhinzi bw’imboga n’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**TERIMBERE-KAZABE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 05/03/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /1016/2010 CYO KUWA 23/08/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «SHYIGIKIRA UBUZIMA» (KOSU)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**KOSU**» ifite icyicaro ku Nyundo, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 01 Mata 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**KOSU**» ifite icyicaro ku Nyundo, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOSU**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (ibishyimbo n'ibigori). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 23/08/2010**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA /514/2012 CYO KUWA 14/08/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWIFATANYE-KARAMBI»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**TWIFATANYE-KARAMBI**» ifite icyicaro i Karambi, Umurenge wa Murundi, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative «**TWIFATANYE-KARAMBI**» ifite icyicaro i Karambi, Umurenge wa Murundi, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**TWIFATANYE-KARAMBI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**TWIFATANYE-KARAMBI**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, kuwa 14/08/2012**

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/ 118/2010 CYO KUWA 20/01/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA “ABANZUMUGAYO NYAMIRAMA”/ COOPEC ABANZUMUGAYO NYAMIRAMA**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa “**COOPEC ABANZUMUGAYO NYAMIRAMA**” ifite icyicaro i Rurambi, Umurenge wa Nyamirama, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 01 Ukwakira 2009;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

“**COOPEC ABANZUMUGAYO NYAMIRAMA**” ifite icyicaro i Rurambi, Umurenge wa Nyamirama, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

“**COOPEC ABANZUMUGAYO NYAMIRAMA**” igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’ u Rwanda.

Kigali, kuwa 20/01/2010

(sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**